

# GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



# COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

28.05.202620:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

**Anwesend sind:****Sono presenti:****abwesend/assente:****Othmar Stampfer**

Bürgermeister

sindaco

**Maria Anna Kompatscher**

Vizebürgermeisterin

vicesindaco

**Nora König**

Gemeindereferentin

assessore comunale

**Peter Kompatscher**

Gemeindereferent

assessore comunale

**Leonhard Bozzetta**

Gemeindereferent

assessore comunale

**Gerhard Obkircher**

Gemeindereferent

assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindegeschäftsführer, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale, signor**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

**Gegenstand:****Oggetto:**

**Maßnahmen im Bereich Energieeffizienz (Erneuerung der Beleuchtungskörper) im Gemeindegebiet - Jahr 2026: Beauftragung der Firma Meraner Eleplan mit der Projektierung, Bauleitung und Abrechnung CIG BBC5A80BE0**

**Provvedimenti in materia del risparmio energetico (Rinnovamento dei corpi illuminanti) nel territorio comunale - anno 2026: Incarico alla ditta Meraner Eleplan con la progettazione, direzione dei lavori e contabilità finale CIG BBC5A80BE0**

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:

14.06.2026

Questa delibera è eseguibile il:

Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

03.06.2026

Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Die Gemeinde ist als Eigentümerin der Straßen und Wege im Gemeindegebiet auch für deren Beleuchtung verantwortlich.

Aus Kostengründen und Gründen des Umweltschutzes möchte die Gemeinde Völs am Schlern die gesamten öffentlichen Beleuchtungskörper mit LED-Lampen ersetzen.

Bereits in den Jahren 2019-2024 sind energiesparende Lampen im Wert von fast 350.000,00 Euro mittels staatlicher Beiträge für Energieeffizienzmaßnahmen und nachhaltige Raumentwicklung installiert worden.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 6 vom 26.03.2026 wurde der Lichtplan der Gemeinde Völs am Schlern genehmigt.

Weitere Arbeiten sind nun in zusätzlichen Straßen im Gemeindegebiet notwendig.

Daher ist es notwendig einen spezialisierten Techniker mit den Vorbereitungsarbeiten und der Erstellung des Elektroausführungsprojektes zu beauftragen, welches die gesamten durchzuführenden Arbeiten inkl. Kostenangabe und Terminplan enthält.

Weiters ist es notwendig einen Techniker mit der Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten zu beauftragen.

Im Sinne von Art. 17 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei freiberuflichen Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro bzw. im Sinne von Art. 26, Abs. 1 bei Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000,00 Euro und bei Bauleistungen unter 150.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 17 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 3/2019 erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma Meraner Eleplan aus Girlan hat auf besagtem Portal ein entsprechendes Angebot

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

Il Comune come proprietario delle strade e dei sentieri nel territorio comunale è responsabile anche per la loro illuminazione.

Per motivi di risparmio economico e di tutela ambientale, il Comune di Fiè allo Sciliar intende sostituire tutti gli impianti di illuminazione pubblica con lampade a LED.

Già nel periodo 2019-2024 sono state installate lampade a risparmio energetico per un valore di quasi 350.000,00 euro grazie ai contributi statali destinati alle misure di efficienza energetica e allo sviluppo sostenibile degli spazi.

Con delibera del Consiglio Comunale n. 6 di data 26.03.2026 è stato approvato il piano della luce del Comune di Fiè allo Sciliar.

Ora sono necessari ulteriori lavori su altre strade nel territorio comunale.

Adesso bisogna incaricare un tecnico specializzato con i lavori preliminari e la formazione del progetto esecutivo elettrico, il quale contiene tutti i lavori interi da eseguire incl. la stima dei costi ed il cronoprogramma.

Inoltre, è necessario incaricare un tecnico con la direzione dei lavori e la contabilità finale dei lavori.

Ai sensi dell'art. 17 della L. P. n. 16/2015 per prestazioni professionali di importo inferiore a 140.000,00 Euro risp. ai sensi dell'art. 26, comma 1, per servizi e forniture di importo inferiore a 140.000,00 Euro e per lavori di importo inferiore a 150.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000,00 Euro per servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 17 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 3/2019 e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta Meraner Eleplan di Cornaiano ha presentato una offerta relativa, la quale è stata

abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist..

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit LG Nr. 3/2019.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
  - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 26.05.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (pUtRZpQqPPG/5vkS7GZQgXwmtUMQYI75tLpZvC+XCRc=)
  - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 26.05.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (61IIEZumnlgdqjacYynEQ5FHR72X62Xkl-ReYpbfBkdU=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt  
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Firma Meraner Eleplan des p.ind. Thomas Meraner, Runggstraße 10, 39057 Girlan, mit den technischen Leistungen (Projektierung, Bauleitung, Abrechnung) betreffend die Maßnahmen im Bereich Energieeinsparung (Erneuerung der Beleuchtungskörper) im Gemeindegebiet - Jahr 2026 gemäß elektronischem Angebot zum Preis von Euro 11.210,07 zuzüglich 5% Erg.beitrag Euro 560,50 und zuzüglich 22% MwSt. Euro 2.589,53, insgesamt Euro 14.360,10 mittels Direktvergabe zu beauftragen.

2. Mit diesem Auftrag wird der Aktionsplan im Lichtplan weiter umgesetzt.

3. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abge-

controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Vista/o/i:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, aggiornata con L.P. n. 3/2019.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
  
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
  - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 26.05.2026, impronta digitale del parere (pUtRZpQqPPG/5vkS7GZQgXwmtUMQYI75tLpZvC+XCRc=)
  - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 26.05.2026, impronta digitale del parere (61IIEZumnlgdqjacYynEQ5FHR72X62Xkl-ReYpbfBkdU=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale  
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Meraner Eleplan del p.ind. Thomas Meraner, via Ronco 10, 39057 Cornaiano, con i servizi tecnici (progettazione, direzione dei lavori, contabilità finale) riguardante i provvedimenti in materia del risparmio energetico (Rinnovo dei corpi illuminanti) nel territorio comunale - anno 2026 in base all'offerta elettronica al prezzo di Euro 11.210,07 più il 5% CNPAIA Euro 560,50 e più il 22% IVA Euro 2.589,53, complessivamente Euro 14.360,10.

2. Con questo incarico, il piano d'azione viene ulteriormente attuato nell'ambito del piano di luce.

3. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

schlossen.

4. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

5. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	14.360,10 €	100530	10052.02	10900	U.2.02.01.09.012	281/2026

6. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Dienstleistung und der angemessenen Preise wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

7. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

4. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

5. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

6. Vista la regolarità del servizio e la congruità dei prezzi, la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

7. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE  
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR  
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)